EUROPEAN UNION

Delegation of the European Union to Bosnia and Herzegovina

Sarajevo, September 2020

Clarification No.2 to the Tender Dossier

Project title: EU supplies support to strengthening capacities of Food safety, Veterinary and Phytosanitary sectors in Bosnia and Herzegovina

Publication reference: EuropeAid/140726/DH/SUP/BA;

Tender No. EC/BIH/TEN/20/003

Lot 1:

Question 1: Item 1.3 Digital heavy duty B/W multifunctional office machine
Considering that you require a fast Ethernet port on your devices and that connecting devices directly to computers will be very rare, as well as the fact that direct communication via USB port does not require high speeds, please confirm that devices without a USB 3.0 port are acceptable to you. Bearing in mind the rules of origin, which greatly narrows the possible selection of devices we kindly ask you to remove USB 3.0 from request.
Answer 1: Devices without a USB 3.0 port are not acceptable. The requirements for item 1.3 specified in the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier remain unchanged and must be met.

Question 2: Item 1.5 Disk storage and recovery system
Your request states that the system needs to have a minimum of 2TB system cache on SSD or some other technology. Also, as a minimum you require "Read" cache, however later in the text you request Read/Write Cache extension. Please confirm that the system with "Read" cache is acceptable to you. It is also not clear to us how extensible that the SSD cache should be. Is it a 2TB or a 3.8TB along with the extension? Our understanding is that it is a 2TB, and that an additional 1.8TB should serve as a Spare or for some other purposes. Please confirm that system with only an 2TB SSD cache in is acceptable to you.
From a technical point of view, systems with more Read/Write SSD cache require more memory in the controller and belong to a high-end class of devices, which your request does not appear to be.
Answer 2: Technical Specifications require "minimum 2TB of the system cache for minimum "Read" operations implemented on SSD or in equivalent technology"

AND

"Minimum of 1.8TB of usable capacity on SSDs for Tier1 data storage or if needed for Read/Write Cache extension. Role of SSDs must be changeable online".

Therefore, minimum 2TD of the system cache is required for minimum "Read" operations implemented on SSD or in equivalent technology. It is used for regular users, whereas an additional capacity i.e. minimum of 1.8TB of usable capacity on SSDs for Tier1 data storage or, if needed, for "read/write" cache extension, supports read/write data cashing of databases, packaging applications, complex registers, etc. which will be designed and developed as a part of the software under item 1.8. The beneficiaries' databases require effective cashes

capacities which must support both intensive "read" operations and, if and where needed, read/write operations, so as to also keep future databases fully synchronised.

The requirements for item 1.5 specified in the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier remain unchanged and must be met.

Question 3: Computers and printers which are required by tender technical specification are almost impossible to find at exact configuration, is it possible to offer slightly different computers and printers?
Answer 3: All requirements specified in the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier remain unchanged and must be met.

Question 4: Delivery time is 270 days for LOT 1. Is it both for software and IT equipment?
Answer 4: Yes, delivery period for all items of Lot 1 is 270 days.

Question 5: Is there any software in place that is supporting BiH national RASFF?
Answer 5: The contact point of Bosnia and Herzegovina (BiH) for the Rapid Alert System for Food and Feed (RASFF) is in the Food Safety Agency of BiH (FSA BiH).

There is no software solution in the FSA BiH that supports the BiH's RASFF contact point. EU RASFF notifications and follow up notifications, concerning third countries, are accessible for designated contact points in third countries via RASFF Window i.e. the information exchange platform of the EC. FSA BiH's staff uses the RASFF Portal web service. The Food Safety Information System (FSIS) to be developed under item 1.8 of Lot 1 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier, is planned to enable mutual data exchange. For further details on RASSF Portal, please visit it at: https://webgate.ec.europa.eu/rasff-window/portal/?event=SearchForm&cleanSearch=1

Question 6: Do laboratories (official and private) use LIMS software?
Answer 6: Laboratories use some versions of Laboratory Information Management System (LIMS) software, which, however, differ from laboratory form laboratory. Therefore, they are not uniform nor synchronized between them.

Question 7: If yes, is there any example where systems communicate with Inspection services and databases?
Answer 7: There is no information available about a software solution that has this capability, and whether it was developed for any user.

Question 8: Is there national Db with results of laboratory analysis for samples taken within official controls?
Answer 8: There is no national Database established as such. There are data that are collected from the competent institutions in writing and then entered in the form of flat tables.

Question 9: Is there any example that existing systems communicate and/or are integrated with other systems using open standards: REST based web services and open source web service APIs?
Answer 9: There is no information available about a software solution that has this capability, and whether it was developed for any user. The system to be developed under Item 1.8 should be integrated with The “Data Collection Framework (DCF)”. DCF application is

constituted of an interactive web-based application that aims Facilitating data exchange, data extraction and data reusability. More details on the DCF are available at EFSA website: www.efsa.europa.eu.

Question 10: Significant percentage of the Registers is, usually, maintained by the Veterinary or Food safety inspections. Is there any software in place that is supporting Veterinary inspection including:

a) register of establishments subject to registration and/or approval a inspections
b) risk based inspections
c) inspections checklists etc.

Answer 10: There is no such software in place. In addition,

a) Registers of establishments exist, but there is no software;
b) Risk based inspections: such software does not exist;
c) Inspection checklists exist, but there is no registry/software with all lists in one place.

Question 11: Some of the equipment required on tender No. EC/BiH/TEN/20/003 is not being produced or assembled in Europe, can we make derogation for that equipment? If so, what is the procedure? Do we make derogation before sending tender or only if we win tender?

Answer 11: Please refer to point 8 of the Contract Notice, point 4 of the Instructions to Tenderers and Article 10 of the draft Contract Special Conditions published with the Tender Dossier for the applicable provisions regarding origin. Please note that derogation can only be granted before the tender is launched and it is not up to the tenderer to ask for it. Derogation from the rule of origin for this tender has been granted for supplies under Lot 5 and Lot 6.

Question 12: This way I want to clarify that no equipment (such as laptops, printers, monitors, etc) doesn't manufactured in EU countries. In EU there is no factory that manufacture Laptop, Monitor or the Printer, they can be only assembled in EU countries such as in Hungary or Czech Republic.
Because of this reason please to consider to remove the request for EU origin because that no equipment doesn't manufactured in EU countries.

Answer 12: The applicable provisions regarding origin remain unchanged. Please be reminded that the goods supplied under this tender must originate from an eligible countries as designated by an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) detailed in point 22 of the Contract notice. Regarding definition of origin, please consult also section 2.3.7 of PRAG, which states: *"[…] The country of origin is not necessarily the country from which the goods were shipped and supplied. Two basic concepts are used to determine the origin of goods, namely the concept of 'wholly obtained' products and the concept of products having undergone a 'last substantial transformation': […]"*.

Question 13: Item 1.8. Food safety information system (FSIS) - software
Request: Under the /. *Risk Analysis Module à 2) Risk Assessment Component à b. Data warehouse sub-component.* The sources of data to be consumed by the system will come from the following: Competent inspection services, Official Laboratories for food control, Public Health Institutes, Private laboratories.
Question: Can you please explain if there is a electronic Laboratory Management Information System In place? If not, is the development of the Laboratory Management Information System within the scope of the project, or the data will be added manually in the system?

Answer 13: As part of the project solution, it is necessary to create an Information system for laboratory management that will enable electronic data exchange with one of the tools for

their exchange (XML / CSV / Excel files and other sources). Once the Information system for laboratory management is created, the data exchange will go automatically.

Question 14: Lot No 1, #Item 1.8. Food safety information system (FSIS) - software
Request: Under the //. Register Module à V Registers and databases maintained must be compatible with the relevant registers maintained in the European Union, in accordance with the applicable legal provisions.... and 2) Data from the existing registers.
Question: There are a total of twenty-six (26) registers listed. Can you please explain if all of those registers are within the scope of the project and should be developed and integrated under the FSIS system, or such registers already exist but need to be integrated. Also, you have mentioned that initial data from existing registers will be replicated from different data formats (XML/CSV/Excel files, and other sources), can you please list which registers exist?
Answer 14: As part of the project solution, all 26 registers should be created and made as a functional part of FSIS. Existing registers mean external registers kept by the competent authorities, in various electronic forms, data exchange with one of the tools for their exchange XML / CSV / Excel files and other sources is possible.

Question 15: Request: For Lot 1: All supplies under this contract must originate in one or more of the above countries (as mentioned in the tender dossier).
Question: We kindly ask from you to review this request regarding the supplies requested in the Lot No1 (Laptops, Monitors, printers, scanners, etc). Any of these equipment doesn't manufactured in EU countries. In EU countries there is no factory that manufactures Laptops, Monitors, Printers or Scanners, they can be only assembled in EU countries such as in Hungary or Czech Republic? Please confirm if is acceptable to offer equipment that are manufactured in China, Singapore, etc?
Answer 15: Please see answers 11 and 12.

Lot 4:

Question 16: Lot 4: It is stated in the technical specification (document 5_c4f of the tender dossier), page 44, that the ear tags have to meet the specifications laid down in EU Commission Regulations (EC) No 21/2004 and 933/2008. According to these regulations every sheep or goats must be marked/identified with two ear tags – one in each ear, whereas one of these ear tags need to be an electronic identification.
But in the technical specifications it is stated that one ear tag consists of a male and a female part and that one ear tag per animal is to be procured.
Please clarify if there shall really one ear tag per animal to be procured instead of two in line with the EU Regulations and if electronic ear tags shall be procured.

Answer 16: Please refer to the requirements specified for Lot 4 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier where "one ear tag per animal" is specified in Items 4.2-4.4. That requirement is in line with the current national BiH legal framework that regulates the system of animal identification. The system in BiH also applies two ear tags out of which one is for identification, which is subject of procurement of Lot 4, Items 4.2 and 4.4 and the other one is the vaccinal ear tag which is also subject of procurement under Lot 4, item 4.3.

In Item 4.1 "General requirements for Items 4.2-4.4", it is clearly stipulated that "the ear tag meets the specification laid down in EU Commission Regulations (EC) No 21/2004 and 933/2008" which refers to specifications of the ear tag itself and not to the set up and organisation of the system of animal identification, which is regulated by the country.

Note that electronic ear tags are NOT the subject of this procurement.

Question 17: It is stated in Instructions to tenderers (document 1_c4b of the tender dossier), page 9/10, that the evaluation of tenders to identify the tenderer offering the lowest price may take into account not only the acquisition costs but, to the extent relevant, costs borne over the life cycle of the supplies, if this is specified in the technical specifications, what it isn´t.
We would like to point out, that regarding ear tags there occur such additional costs, when ear tags fall off the animal´s ears and need to be replaced. The cost for replacement ear tags depend on how many ear tags fall off, i. e. how high the loss rate is. Beside the costs for replacement tags, the costs for handling and shipping are proportionately higher for replacement tags as smaller quantities are shipped and also the additional effort i. e. the working costs to apply the replacement tags, occur. So it might be useful to include this point in the technical specifications.
Answer 17: Management, handling and costs of replacement of ear tags are not the subject of this procurement.

Question 18: It is stated in the technical specification (document 5_c4f of the tender dossier), page 46, that the minimum size of the ear tag parts is given by the inscription and the barcode which must be well readable. We have a tag which is designed specifically for sheep and goats with a height and width of 27mm on which we are able to print a barcode, which is well readable. So this ear tag would fit to the specifications, correct?
Answer 18: To ensure equal treatment of tenderers, the Contracting Authority cannot give a prior opinion on the acceptance of an offered product. All requirements specified for Lot 4 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier must be met. That includes specific requirements under Item 4.1 – general requirement for Items 4.2 to 4.4, for the size "for ear tag parts in mm".

Question 19: Samples, with reference to technical specifications (document 5_c4f of the tender dossier), page 49: Shall a package, i. e. the cardboard packaging, be sent along with 10 samples of each tag type (Sheep, goats, vaccine) or shall per each tag type a primary package containing 100 ear tags as it will later be delivered?
Answer 19: Please refer to the requirements for Lot 4 in the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier where it is specified that "The tenderer submits, together with the competition bid, **a sample**", which means a sample of the goods that the tenderer offers i.e. that are subject of the tenderer's offer, so as to see what would be delivered in case it is awarded the contract and how it is labelled. That sample to be enclosed to the offer, should contain "10 identification ear tags for sheep (for 10 animals), 10 identification ear tags for goats (for 10 animals) and 10 vaccine ear tags (for 10 animals)".

Question 20: It is stated in the technical specification (document 5_c4f of the tender dossier, page 47) that Vaccine ear tags are to be procured. What exactly is meant by this? Shall these ear tags be used for animals that has been vaccinated to identify that they were vaccinated or shall the ear tag itself contain the vaccine or similar?
Answer 20: Lot 4, Item 4.3 "Vaccine ear tags for small ruminants" will be used for animals that have been vaccinated to identify that they were vaccinated.

Lot 5:

Question 21: Lot No 5 EU Support in provision of diagnostic material and equipment for strengthening animal health control in Bosnia and Herzegovina, Item No 5.3 Brucella antigen for Rose Bengal Test (1ml) – what would be an acceptable pack size considering a fact that standard pack sizes by all producers are 10 ml and 100 ml?

Answer 21: Please refer to the requirements specified for Item 5.3 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier. All package sizes that fulfil the total specified quantity are acceptable**.**

Question 22: It is specified for the same item (5.3) "Includes 1 ml positive control for brucellosis". Does it mean that offered price has to include 1 ml of positive control for total requested quantity of 350 ml, or each 1 ml of Brucella antigen for Rose Bengal test has to include 1 ml of positive control?

Answer 22: The offered price has to include 1ml of positive control for brucellosis <u>for the total quantity of 350ml</u> of Brucella antigen for Rose Bengal test**.**

Question 23: Item No 5.4 Standard Brucella Antigen for the Complement Fixation Test (CFT) – a total quantity of 50 ml, and unit packs of 1 ml have been mentioned. According to our experiences and studious investigation we would like to point that all suppliers presented in this region as well as the main worldwide producers of veterinary diagnostics have a 100 ml pack size only or don't produce this reagent at all.

For that reason we would like to ask you is it possible to offer 1 bottle of 100 ml or that you adjust the quantity accordingly? It's an inexpensive reagent and slight increase in quantity won't influence a total amount of the tender.

Answer 23: Please refer to the requirements specified for Item 5.4 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier. The total quantity of 50 ml is specified in accordance with the monitoring programme, i.e. the number of planned samples, and must be met.

<u>Lot 6:</u>

Question 24: Lot No 6 EU Support in provision of emergency preparedness and field equipment for Veterinary and Phytosanitary sectors in Bosnia and Herzegovina, Item No 6.9 Automatic sterilization and disinfection system / frame – device solution designed to prevent the spread of diseases on/off the animal holdings:

a) due to the huge price difference we would like to know is a mobile or stationary system requested? Pl. be informed that stationary system which is about 3x cheaper can also be moved to another location but requests few holes in concrete to be fixed by screws.

b) Does the drive-over system has to be on the entry side only (standard configuration) or on both, entry and exit sides (only an option which has to be checked)?

Answer 24: Please refer to the requirements specified for Item 6.9 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier.

a) The automatic sterilisation and disinfection system/frame must be mobile. It is going to be used for the field activities in emergencies, as defined in the title of Lot 6.

b) As specified in the Technical Specifications, "two-way entry and exit setting of the vehicle" is required.

Question 25: Item No 6.12 PVC bag for transport of carcasses – due to the enormous price different we kindly ask you for a detailed explanation how the leak-proof and puncture resistance have to be documented (are you looking for a stronger garbage like bags or specially developed bags for transport of animal bodies)?
Answer 25: Please refer to the requirements specified for Item 6.9 of the Technical Specifications provided under part B of the tender dossier. Specific bags for transport of animal carcasses are required.

Question 26: Items No 6.1 Disposable gloves, 6.2 Surgical face masks, 6.5 Personal protective equipment (PPE) - single-use overalls – is it possible to create a separate lot for these items? These products are in a high demand all over the world due to the pandemic and their prices have been changing significantly on the daily basis, so there is no producer who will give an offer valid for a such long period. On that way a conditionality of all other items from this lot with these 3 items could be avoided.
Answer 26: Items of Lot 6 cannot be separated into different lots.

Question 27: Item 6.8: Bags for humane stunning of animals.
We do not understand what you are asking for, and would appreciate if you could send us a picture of the bags, if possible mounted in the "universal frame construction" you refer to in the specifications. The stunning of animals is usually made in cages, but without the use of bags.
Answer 27: Item 6.8 Bags for humane stunning of animals, requires a bag to meet the requirements specified in the Technical Specification provided under part B of the tender dossier. The bag is to be easily attachable to the universal frame construction, "for the bag capacity offered", keeping the bag "stable" and providing easy manipulation, respectively, assembling and disassembling after the CO_2 treatment. A bag fastening method into a universal frame should be easy to handle.
After the treatment, the content of a bag (stunned animal carcasses) are to be transported to the safe disposal point/facility. That is why a bag should also fulfil one of the specified requirements in the Technical Specifications referring to the quality: "Durable, puncture-resistant and leak-proof material".

Question 28: Regarding item 6.13 Animal ID microchip scanner, you are asking for "Memory: at least 2000 scanned numbers". Please, confirm that you will accept a reader that stores 940 readings and complies with the rest of specifications.
Answer 28: To ensure equal treatment of tenderers, the Contracting Authority cannot give a prior opinion on the acceptance of an offered product. Technical Specifications provided under part B of the Tender Dossier require the memory that is defined as per scanned numbers, not readings. Therefore, the requirements specified in the Technical Specifications, including "Memory: At least 2000 scanned numbers" must be met.

All lots:

Question 29: If consortium is applying for tender do all members of consortium have to fill all application documents? Or application documents are filled only by one company of consortium?
Answer 29: As specified in the tender form template provided under part D of the Tender Dossier, one signed form must be supplied (for each lot, if the tender procedure is divided into lots). It must include a signed declaration using the annexed format from each legal entity making the application. Applications being submitted by a consortium must follow the

instructions applicable to the consortium leader and its members (i.e. footnote no.4, no.10, the 1st paragraph of point 7 Tenderer's Declaration(s)).

Question 30: Are VAT and customs excluded for all goods which are being delivered by this tender?
Answer 30: Yes, customs and import duties and VAT on imported goods and VAT on goods and services procured in BiH as well as documentary stamp and registration duties or other fiscal charges and duties as having equivalent effect are fully exonerated, as specified under point 12 (Taxes and other charges) of the Instructions to Tenderers. Detailed instructions on procedures to be followed are part of the tender dossier (Annex V of Draft Contract).

Question 31: With reference to the tender above could you please clarify if goods originating from Jordan are eligible for Lot 1, Lot 2, Lot 3 and Lot 4.
Answer 31: Yes, goods originating from Jordan are eligible for all lots.

Question 32: Please see Instructions to tenderers (document 1_c4b of the tender dossier), page 6, Part3: Documentation.
In the last bullet point under "To be supplied using the templates attached" is says that the legal entity file – document c4o2_lefind_en shall be used. But isn´t this just for a natural person being the tenderer and document c4o3_lefcompany_en is to be used in case a private company with legal form is the tenderer?
Answer 32: The applicable legal entity form (LEF) template is to be selected by the tenderer, in accordance with the respective tenderer's legal form. Available options (c4o2_lefind_en, c4o3_lefcompany_en, c4o4_lefpublic_en) for the specific LEF to be used are provided with the tender dossier published and can also be obtained at:
https://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=C

Question 33: Please see document 19_a14 of the tender dossier declaration on honour, page 6 – VII / VIII Selection Criteria.
The sections in the documents needs to be named by the tenderer, right? Is correct as following?

a) Legal and regulatory capacity: section 11, Part 3: Documentation of the instructions to tenderers

b) Economic and financial criteria: section 16 of the contract notice

c) Technical and professional criteria: section 16 of the contract notice

If not, please advice the correct sections.
Answer 33: The section [VII] [VIII] – Selection criteria: please adapt as follows:

[VII] [VIII] – SELECTION CRITERIA

[(8)] [(9)] declares that the above-mentioned person complies with the selection criteria applicable to it individually as provided in the tender documents:	YES	NO	N/A
(a) It fulfills the applicable economic and financial criteria indicated in section 16.1 of the contract notice;	☐	☐	☐
(b) It fulfills the applicable professional and technical criteria indicated in section 16.2 and 16.3 of the contract notice.	☐	☐	☐

Question 34: There has been the 1st Clarification published today. Where can the in the answer mentioned Corrigendum No.1 be found?
Answer 34: The Corrigendum No.1 and Clarification No.1 were published on 16 September 2020 at the following links:
https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderbyad=Desc&searctype=RS&aofr=00000
and
https://europa.ba/?page_id=320

Question 35: According to above mentioned tender procedure and as a potential participant, we would like to ask for an additional info regarding the submission of tenders:
Under the article 10, item 10.4 of the Instructions to Tenderers document, it is mentioned:
"The technical and financial offers must be placed together in a sealed envelope. The envelope should then be placed in another single sealed envelope/package, unless their volume requires a separate submission for each lot."
Does it mean that the rest of requested documentation has to be physically separated from the technical and financial offers?
Answer 35: No, it is not necessary to physically separate the rest of the requested documentation from the technical and the financial offer but each part of the offer should be clearly identifiable.

Question 36: We would also like to know do we need to physically separate each lot if we participate for two or more lots?
Answer 36: No, it is not obligatory to physically separate different lots.

Question 37: Tender form (document c4l_tenderform_en), page 3, Experience: How shall this be filled, especially:

a) Which legal entity shall be stated under "Name of legal entity" – we, the tenderer or the the legal entity, which procured the goods?
b) What – with regard to the bullet point above – shall be stated under "Name of client"?
c) What shall be stated under "Origin of funding"? In this tender it would be the European Union, right? But what if there´s no external funding, when the client itself funds the procurement?
d) What is meant by "Dates" – which date shall be stated here?

Answer 37:

a) The "Name of legal entity" column refers to the economic operator who signed the reference supply contract as supplier and delivered the supply;
b) The "Name of client" column refers to the entity who signed the reference supply contract as procurer/buyer;
c) The "Origin of funding" column refers to the client's source of funding of the reference supply contract (could also be funded by client itself);
d) The "Dates" column refers to start/end date of the contract under the respective reference (in form DD/MM/YYY).

Question 38: About the tender guarantee;
11. Tender guarantee

Tenderers must provide a tender guarantee of EUR 9 500 for Lot 1, EUR 7 600 for Lot 2, EUR 2 700 for Lot 3, EUR 3 700 for Lot 4, and EUR 1 100 for Lot 6 when submitting their tender. There is no tender guarantee required for Lot 5.
We have to send money in cash to your delegation, or you accept a letter of guarantee in that amount which will be in our tender dossier?
Answer 38: Tender guarantee letter must be provided using the tender guarantee template (c4n_tenderguarantee_en) provided with the tender dossier. Note that NO cash should be sent to the EU Delegation.

Question 39: I want to ask a question about the tender EuropeAid/140726/DH/SUP/BA;
What's the meaning of the below, and with which document I can proof it to you?
2) Professional capacity of tenderer (based on i.a. items 4 and 5 of the tender form for a supply contract). The reference period which will be taken into account will be the last three years preceding the submission deadline.
The selection criterion for each tenderer is as follows:
• For each Lot: at least 3 staff in the field related to the Lot offered, has been working and currently work for the tenderer.
Answer 39: Professional capacity criterion refers to tenderer's staff. Relevant information is to be stated by the tenderer in part 4 Staff Resources of the tender submission form and any relevant documents in support of the statement regarding the number of staff should be provided. As a minimum the tenderer has to submit a free format declaration confirming professional capacity signed by authorised representative.